



А. БОРХМАН

A. BORCHMANN

Op. 34

S 82
827

ВОСЕМЬ ЗАГАДОК ДЛЯ ДЕТЕЙ ACHT RÄTSEL FÜR KINDER

текст народный

Volkstext, deutsch von A. Loewenthal

1. ВЕНИК. DER BESEN
2. ЗАЯЦ. DER HASE
3. ПЕТУХ. DER HAHN
4. ВОРОБЕЙ. DER SPATZ
5. ЧАСЫ. DIE UHR
6. ЖУК. DER KÄFER
7. СОБАКА. DER HUND
8. РЕШЕТО. DAS SIEB

для голоса с фортепиано

für eine Singstimme und Klavier

ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ
STAATSMUSIKVERLAG R.S.F. S.R.



НОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО Р. С. Ф. С. Р.
EDITION DE MUSIQUE DE L'ETAT R.S.F. S.R.

МОСКВА, НЕГЛИННАЯ, 14. MOSCOU, NEGLINNAJA, 14.

1. Веник

1. Der Besen

35-35701

А. БОРХМАН
A. BORCHMANN op. 34

Allegretto

Canto

Piano

p

По по-лу

ска - чет, по лав-ке скок, Скок, скок, скок, скок.

mf

mp

mf

Tranquillo
pp

Встал ву-го-лок, не во-рох-нет-ся.

p

pp

p

pp

2. Заяц

2. Der Hase

Andantino *Piu mosso* *pp*

Ма - лень - кий, бе - лень - кий по ле - соч - ку

прыг, прыг, по сне - жоч - ку тык, тык, по ле - соч - ку

прыг, прыг, по ле - соч - ку, по сне - жоч - ку тык, а, а,

Темпо I

а, а, а, а, тык, а, а, а, а, а, а, тык.

mf *p* *mp* *pp* *cresc.* *mf* *ad lib.* *mp*

3. Петух

3. Der Hahn

5

Alla marcia

f

dim. *mp* *mf*

Не во - ин,

а со шпо - ра - ми, не ка ра - уль - щик, а кри - чит, кри - чит.

mf. ad lib. *p.*

а, а, а, а, а, а, а.

4. Воробей

4. Der Spatz

Andantino

8

pp leggiero

p

Ма-лень-кий маль-чиш-ка в се-ром ар-мя-чиш-ке, по дво-рам шны-
 8 8 8

sempre pp

cresc.

cresc.

mp poco riten.

ря-ет, кро-хи со-би-ра-ет, ко-ноп-лю во-ру-ет.
 8

mp

Più mosso

8

mp dim.

pp dim.

ppp

5. Часы

5. Die Uhr

7

Allegro non tanto

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of staves. The first system shows the vocal melody starting with a mezzo-forte (mf) dynamic and the piano accompaniment. The second system continues the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The third system features a piano (p) dynamic marking for the vocal part. The fourth system shows a mezzo-forte (mf) dynamic for the vocal part. The fifth system concludes the piece with a forte (f) dynamic for the vocal part and a mezzo-forte (mf) dynamic for the piano accompaniment. The piano accompaniment is characterized by a steady, rhythmic pattern in the right hand and a more active, melodic line in the left hand.

Сту - чит, гре - мит, вер - тит - -

-ся, ни - ко - го не бо - ит - - ся.

Счи - та - ет наш век, а не че - ло -

-век. Что э - то?

6. Жук

6. Der Käfer

Sostenuto

mf

Чёрн, да не во-рон, ро-гат, да не бык,

mp

mf

p cresc. *acceler.*

шесть ног без копыт, и-дет, зем-ли не ро-ет.

acceler.

p cresc. *poco* *a* *poco*

a tempo *poco riten.*

mf *mp* *p*

7. Собака

7. Der Hund

Andantino

mf Со - бой не

пти - ца, петь не по - ет, а кто

mf *p cresc.*

по дво - ру и - дет, о на

знать да - ет.

meno f *cresc.* *f*

8. Решето

8. Das Sieb

Allegretto giocoso

Но-ва-я по-

су-ди-на, а

а вся в ды-

poco riten.
pp

poco riten.
p

a tempo

рах, в ды - рах, а

mp a tempo

f

в ды - рах.

dim. ad libitum

p m.d.

mf

p

dim.

pp

mp m.d.

Ред. И. Шишов

м. 14486 г.

Техред. А. Карцев

Сдано в произв. 28/VIII 34г. подп. к печ. 21/IV 35г. ф. 6.62х94/8 печ. л. 13/4 ГИЗ 3834 Зак 710

Уполномоченный Главлита № Б 5329 Тир. 1000 экз. 1-я Образцовая тип. Огиза РСФСР треста „Полиграфкнига“ Москва, Ваволова 28.